

# Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalenpa pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan?

**¿Imataj caycan cay librucho?** Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachiman» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita síguejllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalén siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jatarachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1–7). Ishcay caj partinami rimaycan lllapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinanpaj parlacushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergancunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8–13).

## Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

**1** <sup>1</sup>Cayga Hacialiaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes<sup>a</sup> ishchay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quilla-cho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho. <sup>2</sup>Chaycho caycaptëmi wauguë Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpir quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalenpaj. <sup>3</sup>Chaura paycana willamaran: «Prësu apamunanpita quëdamojcunaga intëru probinsyacho fiyupa pengaypämi ñacarcaycan. Jerusalenpapis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

<sup>4</sup>Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj llaquisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacurä.

<sup>5</sup>Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniyojmi. Gampa ñaupayquichöga pï-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami

gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejuncunatapis allimi ricanqui. <sup>6</sup>Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel familylacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycämaptiquimi Israelescunaga juchata rurashcä. Familylacunapis, nogapis juchataga rurashcämi. <sup>7</sup>Ricaycämaptiquimi fiyupa mana allillata rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, lainiquicunata, yachachimashayquicunatapis. <sup>8</sup>Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachimashayquita. Nogacuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipämi nimarayqui.<sup>b</sup> <sup>9</sup>Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga maychaycho mashtacasha caycajtapis rispishayquipaj acrashayqui pachaman yapay shuntamänayqui-pämi nimarayqui.<sup>c</sup>

<sup>10</sup>«Nogacunaga carcaycä gamta sirbishoj acrashayqui runacunami. Nogacunataga jorgamarayqui fiyupa munayniquiwani. <sup>d</sup><sup>11</sup>Tayta Dios amatarmi ruwacö mañacamushäta wiyamänayquipaj. Chayno wiyaycuy

<sup>a</sup>1.1 Esd. 4.7. <sup>b</sup>1.8 Lev. 26.33; Deut. 28.64. <sup>c</sup>1.9 Deut. 30.1–5. <sup>d</sup>1.10 Deut. 9.29.

ari sirbishojcuna mañacamushushayquitapis. Llananpís gamta rispityallatami munaycä. Chaynöpís gamta ruwacamö yanapämānayquipaj. Gam camacächiy ari tayta nogata ray cuyapämānanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarä ray Artajerjes upunanpaj binu apapajninmi.

### Jerusalenman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

**2** <sup>1</sup>Ishcay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisán quillacho juc junaj ray upunanpaj binuta macaycarä. Chay öra rayga ricamaran llaquisha caycajta. <sup>2</sup>Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyaycajnö-choga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacäcurä. <sup>3</sup>Nircur rayta nirä: «¡Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilöcuna pamparaycashan siudä pasaypa ragällan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicömanchu ari tayta?»<sup>e</sup>

<sup>4</sup>Chaura rayga tapumaran: «¿Imanöpataj yanacachapāman?»

Jinan öra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongullächo mañacurä «Gam munashayquino cachun» nir.

<sup>5</sup>Nircur rayta nirä: «Cuyapämashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacö Tayta mandaj Judāman cachamānayquipāmi, awilöcuna pamparaycashanman chayaycur juchusha caycajrunata allchachināpaj.»

<sup>6</sup>Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyāmunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willarä imay cutināpaj cashantapis. Willaptë aywanāpaj aunimaran. <sup>7</sup>Mastapis ruwacurä

paypaj alli captin y cuyapämashpanga Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman papilta apachimānanpaj; chaypa päsapte Judāman chayanācama mana chapämānanpaj. <sup>8</sup>Yapay juc papilta mañacurä ray mandashan cajcho caycaj muntita täpaj Asaf jutiyoj runaman apachimānanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudāman yaycuna puncuncunata llapanta allchachināpaj guerucunata gomānanpaj, noga tiyanāpaj caj wasita rurachināpāwan. Chaura cuyapäcoj cayninwan Tayta Dios yanapāmaptin rayga llapantami aunimaran.

<sup>9</sup>Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregarä. Rayga yan'gämānanpaj cacharan achcaj mandaj suldärucunata, muntäducunatapis. <sup>10</sup>Israelcunata yanapānanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

### Siudäpa perganta allchachinanpaj tumashan

<sup>11</sup>Jerusalenman chayarä. Chaycho quimsa junaj goyarcur <sup>12</sup>juc chacay jatarirä ishcaj quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparächu nogaga Jerusalencho imatapis ruranāpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallätami uywatapis aparä. <sup>13</sup>Chay chacay tumaj aywar llojshirä «Ragra» jutiyoj puncu caycajpa «Dragón» jutiyoj pösuman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayanāpaj. Chaypita päsar percapacurä Jerusalemäpa intëru pergancuna juchusha caycajta, puncuncunapis rupasha caycajta. <sup>14</sup>Chaypitaga päsarä «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycajpa, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cajpa.

<sup>e</sup>2.3 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.19; Jer. 52.12–14.

Ichanga cawallö päsananpaj näni mana caranchu. <sup>15</sup>Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurä. Ricariycur cutirä «Ragra» jutiyoj puncupa.

<sup>16</sup>Chaycho caycaj gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rurarpuriycashätapis. Chay öracamaga manarämi maygantapis Israealcunata willaparärächu: cüracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycunatapis. <sup>17</sup>Chaypitaraj paycunata nirä: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allich marcanchi caycashantaga. Jerusalenga caycan ragällanmi; puncuncunapis rupashami. Parlananchipaj witimuy-llapa llapanchi Jerusalenpa currainin juchusha caycajta yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpä-mäshunnachu.»

<sup>18</sup>Chaychömi paycunata willaparä cuyacoj cayninwan Tayta Dios yanapämashanta. Chayno willarä ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juella allchayta gallaycärishun!» nimiran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran. <sup>19</sup>Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipämar manacajman churamar nimiran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

<sup>20</sup>Chaura nogaga nirä: «Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi nogacunataga yanapämanga. Paypa sirbejnincunami gallaycärej-aywä juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalenman manami ni imanillarpis mëticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranyquichu Jerusalenchöga.»

### Aruya gallaycärishan

**3** <sup>1</sup>Chaura mas mandaj cüra Eliasib cüra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puncu cajpa. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hananeel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran. <sup>2</sup>Chaypita päsaraj curral perगतana allcharan Jericó runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur. <sup>3</sup>«Pescädu» jutiyoj yaycunatana Senaapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. <sup>4</sup>Chaypita cajtana curral perगतa allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lädunman cajtana allchachiran Mesezabeelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita päsarajtana allchachiran Baanapa wamran Sadoc. <sup>5</sup>Chaypita lädunman päsaraj caj curral perगतana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispitädu runacuna ichanga mandajninuncunata yanapayta mana munaranchu. <sup>6</sup>Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»<sup>f</sup> jutiyoj yaycunata. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. <sup>7</sup>Chaypita päsaraj caj curral perगतa allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi. <sup>8</sup>Chaypita päsaraj curral perगतaga allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita päsaraj curral perगतa allchachiran

<sup>f</sup>3.6 Waquin Bibliachöga *Auquis Puncu* ninmi.

Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalenpa perganta anchu curral perga caycajcama. <sup>9</sup>Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalenpa mandajnin. <sup>10</sup>Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaías. Allchachishan pergaga wasin lädunpa caran. Chaypita päsaj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

<sup>11</sup>Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita päsaraj curral pergataga. Paycunami allcharan «Jurnu» jutiyoj törri tapis. <sup>12</sup>Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Halohespa wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalenpa mandajninmi caran. <sup>13</sup>«Ragra» jutiyoj yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncuncunatapis jawiran. Llábinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunacama. <sup>14</sup>Recabpa wamran Malquías Bet-haquerem distrítupa mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunata allchachiran. Puncunatapis jawiran. Llábintapis rancantawan churaran.

<sup>15</sup>Colhozepa wamran Salum Mizpa distrítupa gobernadornin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutiyoj yaycunata. Puncuncunata jawiran. Llábintawan rancanta churaran. Raypa wertan läduncho caycaj Siloé ishtanquipa lädun perga aywaraj tapis allchachiran Davidpa siudänin pita urámuna escaluncama. <sup>16</sup>Chaypita päsaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösü caycashan cajpa päsachir chayachiran suldärucunapa cuartilnincama.

<sup>17</sup>Chaypita päsaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehüm. Chaypita päsaraj cajtana pullan Keila distrítupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distrítupa jutíncho. <sup>18</sup>Chaypita päsaraj cajtana allchachiran mandaj-masincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distrítupa mandajnin. <sup>19</sup>Josuëpa wamran, Mizpa distrítupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churarán wasiman wichäna lädun isquínapita. <sup>20</sup>Chaypita jucay perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquínapita mas mandaj cürä Eliasibpa wasin läduncama. <sup>21</sup>Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lädunpita wasin ushajcama.

<sup>22</sup>Chaypita päsaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna. <sup>23</sup>Paycuna allchashanpa lädunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lädunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lädunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan. <sup>24</sup>Chaypita päsaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy familyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpita aywaraj perga isquínacama. <sup>25</sup>Chaypita päsaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquínapita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj törri tapis. Chay törri giga caycaran carsil puncucho. Chaypita päsaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedaías. <sup>26</sup>Payga allchachiran «Yacu» jutiyoj yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga jananchu ricchacunapaj mas altu törri tapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templucho arojuna.) <sup>27</sup>Teco

runacunana allcharan chaypita päsaraj curral pergata, perga janancho ricchacunapaj jatun törrí caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycämoj-cama.

<sup>28</sup>«Cawallucuna» jutiyoj yaycuna puncu caj-läpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa läduncunapa päsaraj caj pergataga. <sup>29</sup>Paycuna allchashanpa lädunpa päsaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lädunpa. Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta täpaj. <sup>30</sup>Chaypita päsaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita päsaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lädunman cajta. <sup>31</sup>Guellay tacaj Malquiasna allcharan chaypita päsaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpís arojcunapa wasin caycashancama, imatapis ranticojcunapa wasincuna caycashancama. Chay wasicuna carcaycaran autoridäcunapa despächuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa päsachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquínacho caycajcama. <sup>32</sup>Chaypita päsaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis ranticojcuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquínapita «Uyshacuna» jutiyoj puncucama.

#### Chiquejcuna manacajman churashan

**4** <sup>1</sup>Curral perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan. <sup>2</sup>Mandaj-masin-cunawan Samaria suldarucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj

auniyconga yapay uywacunata pish-tarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allchichuraj canga yapay pergananpaj?»

<sup>3</sup>Chayno rimarcaycashan öra ñaupancho caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¡Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharcup-tillanpis juchucäcunmanmi.»

#### Tayta Diosta Nehemías mañacushan

<sup>4</sup>Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnä, masqui wiyay nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquincunaman ticraycachiy. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Präsu apachun juc-lä nasyunman. <sup>5</sup>Paycuna mana allita rurashanpitaga ama perdunaycuychu; ni jucha rurashancunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jataricyächejcunatami ashllir-ushasha.»

#### Chiquejcuna manchachishan

<sup>6</sup>Curral perga allchaytaga siguir arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran. <sup>7</sup>Jerusalenpa pergancunata mana jamaypa aruycashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Llapän capriraycäcunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa rabyacarcärran. <sup>8</sup>Chaymi parlacuran Jerusalenman magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allcunatata rurananpaj. <sup>9</sup>Chauranogacunaga Tayta Diosnäta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunapaj, shamup-tin nogacunapis ichipänapaj. <sup>10</sup>Judá runacuna waquenga nircaycaran:

«Ashtajcunapa callpancunapis manami cannachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami curral perga allchayta ushashunpächu.»

<sup>11</sup> Chiquimajcunaga yarparan wañuchimānanpaj yaycamuptin mana musyanācunata, ni mana ricanācunata, wañuchimaptenga arurcaycashātapis jinancho cachaycārināpaj cashanta. <sup>12</sup> Paycunapa lāduncunacho tiyaj marca-masēcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpāmi carcaycan» nir. <sup>13</sup> Chaymi nogaga runacunata nirā bājulla perga caycashanpa, uchucuna caycashanpa cada familia perga wajtancho sablinwan, lansanwan, lēhancunawan tāpananpaj. <sup>14</sup> Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, llapan runacunatapis ichircur nirā: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchīman yāracuy. Payga manchacunami, imapāpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

<sup>15</sup> Nogacunapis pillyanāpaj shuyarpaycashāta musyaycur, yarpapaycāmashanta Tayta Dios mana camacāchishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapay curral perga aruyta gallaycārira. <sup>16</sup> Chayno mayashācunapitapacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricussha shuyarpaycaran lansancunawan, lēhancunawan, chapacunanpaj escūduncunawan, pēhuncunata chapacunanwan. Mandajcunana yanaparcaycaran <sup>17</sup> curral pergata allcharcaycaj Judā runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtarcaycaran. Arojcuna jucay maquinwan aruycaj jucajwanga armancunata aptaraycaj. <sup>18</sup> Pergaycho arojcunaga llapanmi cheglancunacho sablinta chararcaycaran. Trompētata

tucananpaj cajna lādōcho caycaran.

<sup>19</sup> Mayur runacunata, mandajcunata, waquin cumuncunatapis nogaga maynami willaparā: «Arunanchipaj aruyga achcami caycan. Canan noganchēga curralta pergaycho juc-lācho juc-lācho raquicasha carcaycanchi.

<sup>20</sup> Chaymi trompētata tucamuptenga llapanchi shuntacāshun trompēta wagamushan cajman. Tayta Diosninchīnami pillyaptinchi yanapāmāshun.»

<sup>21</sup> Chaynöpami nogacunaga arurā pacha wararcushanpita-pacha chacarpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran.

<sup>22</sup> Chaychōmi runacunata nirā: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quēday cay Jerusalemllacho chacaypa tāpanayquipaj junajpa arunayquipaj.»

<sup>23</sup> Nogapis familyācunapis, yanapāmajcunapis, yan'gaycāmaj suldārucunapis manami lojticurāchu rōpācunataga. Jina arushallāwanmi carcaycarā. Llanapēpis lansā aptasha-aptasha carcaycarā.

#### Pobricunata Nehemías washashan

**5** <sup>1</sup> Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj.

<sup>2</sup> Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamrācuna warmipis ollgupis. Cawanāpaj rīguta munā.»

<sup>3</sup> Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpāmi muruna chacrācunata, ūbas chacrācunata, wasēcunata rinda jatiycushcā yargaypita mana wañunāpaj.»

<sup>4</sup> Waquenga nircaycaran: «Muruna chacrāta, ūbas chacrāta rinda churaycurmi guellayta jorgushcā rayman impuestuta pāganāpāpis. <sup>5</sup> Nogacunapis paycunapis carcaycā chay familia-pita mirajllami. Wamrācunapis paycunapaga wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamrācunata warmita ollgutapis churaycā uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamrācuna uywayna caycan.

Imanöpapis mananami jorguyta puydecunanachu. Muruna chacracuna, übas chacracunapis jucpanami.»

<sup>6</sup>Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyarä. <sup>7</sup>Sumaj yarpachacurir, piñacurä rispítadu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juclla nirä sisyunta runanäcunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj. <sup>8</sup>Chaymi nirä: «Nogacuna puydishalläpítaga juc-lä nasyuncunaman ranticusha caycaj marca-masinchí Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptëcunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman ticraycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno niptë paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upällalla wiyarpaycaran. <sup>9</sup>Mastapis nirä: «Gamcuna chayno rurarcaycashayquega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchicuna mana asipämänanchipaj. <sup>10</sup>Nogapis, yanapämajcunapis, famillyäcunapis gam mayurcunanömi ríguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu! <sup>11</sup>Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, übas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongaycur amana cobraynachu guellaypita, rígupita, binupita, ni asëtipitapis.» <sup>12</sup>Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapanninta cutiycachishaj. Mananami jagä canganachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirä. Nircur paycunapa ñaupanchó jurachirä quiquincuna aunishanno cumlinanpaj. <sup>13</sup>Chayno nircur cäpäta tapsir nirä: «Jurashanta mana cumlej

cajtaga wasinpita, ima-aycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurur ima aycayojpis caycajcunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno niptë llapan runacuna niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

### Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran. <sup>14</sup>Artajerjes ishcaj chunca (20) wata ray caycashpan Judá partipa mandajnin canäpaj churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishcaj (32) wata mandaj canan-cama nogapis ni yanapämajcunapis runacunataga manami mañarächu micunäpaj, upunäpaj derëchöcunata. <sup>15</sup>Ñaupä caj gobernadorcunami ichanga llapan runacunapäpis fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) guellayta micuypäwan binupaj. Chay mandajcunapa yanapajninincunana runacunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraránachu. <sup>16</sup>Siudä cantunpa currallayta pergachinä cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapämajcunapis llapanmi shuyni-cama aruran. <sup>17</sup>Nogapa wasëchöga micöj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray churashan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cä. <sup>18</sup>Noga päganäpaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla binuta chayachimöj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rimaparächu mandaj cay derëchöta pägamänapäpis. <sup>19</sup>¡Tayta Diosnë cay runacunapaj alli cashäpita nogapis allichó canäpaj yarpaycuy ari!



### Chiquejcuna yapay chapata rurashan

**6** <sup>1</sup>Chiquimajcuna Sanbalat, Tobías, Arabia runa Gesem musyaran Jerusalenpa curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärä-chu). <sup>2</sup>Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran ««Ono» jutiyoj ragran aywaj guechwacho mayninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy» nir. Paycunaga yarpapaycämaran mana allita ruramaytami. <sup>3</sup>Chaura nogapis cachawan cayno willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunäpäpis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.» <sup>4</sup>Rimir nimashannölla chuscu cutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishännölla cachawan cutichirä.

<sup>5</sup>Chaynölla cutichtënamí Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cachamuran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachimashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishannölla <sup>6</sup>niycaran:

Runacunami parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui pergacunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj. <sup>7</sup>Jerusalencho ray canayquipaj churashunayquipäpis maynashi profëtacunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juella shamuy parlananchipaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

<sup>8</sup>Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.»

<sup>9</sup>Paycunaga arurcaycashäta cachaycunäpämi imanöpapis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämananpaj.

<sup>10</sup>Nircur guespir aywarä Delaiapa wamran Semaiaspa wasinman. Payga caran Mehetabelpa willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla caycaran. Pay nimiran: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcärishun mas rispitàdu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yaycamuyta yarpacaycan.»

<sup>11</sup>Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templuman manami pacacunchu wañuchinanpita. Manami imanillarpis pacacushächu.»

<sup>12</sup>Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycämaran manchachimänallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan.

<sup>13</sup>Manchachimaptin pacacorga noga juchata ruränäta munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata ruränäta, chaynöpa pengayman churamayta. <sup>14</sup>¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profetisa Noadías, waqin profëtacunapis manchachimänanpaj llullacuyapa mana allita yarpashancunata!

### Curral pergayta ushahan

<sup>15</sup>Elul quillacho Curral pergayta usharan ishcaj chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishcaj (52) junajcho. <sup>16</sup>Llapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushashäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunacho tiyajcunaga fiyupa manchariran. Allitucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapämaptin aruytaga fäsi ushashäta.

<sup>17</sup>Chay wichan achajmi rispitàdu Judä runacunaga cartata apache



Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman. <sup>18</sup>Arapa wamran Secaniaspa Tobías mashan captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa mashan captinmi achaj Judá runacunaga Tobiaspa amigun caran. <sup>19</sup>Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimoj manchachimänapaj.

**Mandajcunata  
Nehemías churashan**

**7** <sup>1</sup>Curral pergayta ushajpaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puntu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Leví runacunatapis puntu yaycunacunata täpananpaj churancurä. <sup>2</sup>Jerusalencho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.<sup>§</sup> Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananiasta. Payga caran allí runa llapantapis cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Diostapis rispítaj. <sup>3</sup>Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garcuptinraj Jerusalenpa puncunta quichachinqui. Inti päsarauptin puncunata wichgachinqui, rancachinqui, puntu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasincunapa lädunpa cajtaga täpäshinanpaj. <sup>4</sup>Siudäga caran maymay jatun. Runacunami ichanga caru-carulla tiyarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajpäga allchasharächu caran.

**Prësu aywashanpita cutimojcuna  
(Esd. 2.1-70)**

<sup>5</sup>Tayta Dios yarpayta gomar yanapä-maptinmi gayachirä rispítadu mayur

runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaraycaran:

<sup>6-7</sup>Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman-cama. Paycunataga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

<sup>8</sup> Parospita mirajcuna	2,172.
<sup>9</sup> Sefatiaspita mirajcuna	372.
<sup>10</sup> Arapita mirajcuna	652.
<sup>11</sup> Pahat-Moab runacuna	2,818.
Paycunaga caran	
Josuépita Joabpita mirajcuna.	
<sup>12</sup> Elampita mirajcuna	1,254.
<sup>13</sup> Zatupita mirajcuna	845.
<sup>14</sup> Zacaipita mirajcuna	7.
<sup>15</sup> Binuypita mirajcuna	648.
<sup>16</sup> Bebaipita mirajcuna	628.
<sup>17</sup> Azgapita mirajcuna	2,322.
<sup>18</sup> Adonicampita mirajcuna	667.
<sup>19</sup> Bigvaipita mirajcuna	2,067.
<sup>20</sup> Adinpita mirajcuna	655.
<sup>21</sup> Aterpa wamran	
Ezequiaspita mirajcuna	98.
<sup>22</sup> Hasumpita mirajcuna	328.
<sup>23</sup> Bezaipita mirajcuna	324.
<sup>24</sup> Harifpita mirajcuna	112.
<sup>25</sup> Gabaonpita mirajcuna	95.
<sup>26</sup> Belén runacunawan	
Netofa runacuna	188.
<sup>27</sup> Anatot runacuna	128.
<sup>28</sup> Bet-azmavet runacuna	42.
<sup>29</sup> Quiriat-jearim, Cafira,	
Beerot runacuna	743.
<sup>30</sup> Ramäwan Geba runacuna	621.

- <sup>31</sup> Micmas runacuna 122.  
<sup>32</sup> Betelwan Hai runacuna 123.  
<sup>33</sup> Nebo runacuna 52.  
<sup>34</sup> Jucaj Elam runacuna 1,254.  
<sup>35</sup> Harim runacuna 320.  
<sup>36</sup> Jericó runacuna 345.  
<sup>37</sup> Lod, Hadid, Ono runacuna 721.  
<sup>38</sup> Senaa runacuna 3,930.  
<sup>39</sup> Cüracuna caran:  
     Josuëpita miraj cüra  
     Jedaiaspita mirajcuna 973.  
<sup>40</sup> Cüra Imerpita mirajcuna 1,052.  
<sup>41</sup> Cüra Pasurpita mirajcuna 1,247.  
<sup>42</sup> Cüra Harimpita mirajcuna 1,017.  
<sup>43</sup> Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:  
     Josuëpita, Cadmielpita  
     Hodaviaspita mirajcuna 74.  
<sup>44</sup> Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.  
<sup>45</sup> Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna 138.  
<sup>46</sup> Diospa Templuncho ima ruraycuna-chöpis arojuna caran:  
     Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,  
<sup>47</sup> Querospita, Siahapita, Padonpita,  
<sup>48</sup> Lebanapita, Hagabapita, Salmaita,  
<sup>49</sup> Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,  
<sup>50</sup> Reaiapita, Rezinpita, Necedapita,  
<sup>51</sup> Gazampita, Uzapita, Paseahpita,  
<sup>52</sup> Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,  
<sup>53</sup> Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,  
<sup>54</sup> Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,  
<sup>55</sup> Barcospita, Sisarapita, Temapita,  
<sup>56</sup> Neziapita, Hatifapita mirajcuna.  
<sup>57</sup> Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami:

- Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,  
<sup>58</sup> Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,  
<sup>59</sup> Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.  
<sup>60</sup> Templucho arojuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.  
<sup>61</sup> Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojucunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni caru-llapana casta cashantapis. Chay runacunaga caran:  
<sup>62</sup> Delaiapita, Tobiaspita, Necedapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.  
<sup>63</sup> Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilapita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan. <sup>64</sup> Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanta mana aruchirannachu. <sup>65</sup> Gobernadorpis niran Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj churashancunata manana micunanpaj.<sup>h</sup>  
<sup>66</sup> Cutimoy runacuna ushajpäga caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chunca (42,360). <sup>67</sup> Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa

<sup>h</sup>7.65 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; Deut. 33.8.



*Diospa layninta Esdras liguishan (Neh. 8)*

chunca ganchisnin (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishcaypachac chuscunchunca pichgan (245) runacuna. <sup>68</sup>Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishcaypachac chuscunchunca pichgan (245). <sup>69</sup>Camëllucuna caran chuscupachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishcaychuncan (6,720).

<sup>70</sup>Waquin rispitàdu runacunaga buluntäninpita goycäriran aruchinanpaj. Gobernadorpis churaran pusaj quïlu gorita, pichga chunca tasuncunata, cürapaj pichga pachac quimsa chuncan (530) sotänacunata. <sup>71</sup>Waquin familyyapa mandajninuncunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quïlu gorita, waranga ishcaypachac chuncan (1,210) quïlu guellayta. Aruchiyocho gastananpämi churaran. <sup>72</sup>Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quïlun gorita, pachac chuncan (110) quïlun

guellayta, cüracunapäpis sojta chunca ganchis (67) sotänata.

<sup>73</sup>Cüracuna, Leví familyya runacuna, puncu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpis arojuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyacaycäriran.<sup>i</sup>

**Diospa layninta liguipashan**

Ganchis quilla cajpänaga marcancho-camanami llapan runacuna tiyacaycaran.<sup>j</sup>

**Israelcunata Esdras layta liguipashan**

**8** <sup>1</sup>Chaypita juc junajchöga Jerusalemman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapaladun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moiesta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamunanpaj. <sup>2</sup>Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis

<sup>i</sup>7.73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3. <sup>j</sup>7.73–8.1 Esd. 3.1.

rucullana cäga. <sup>3</sup>«Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupan läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama ligui-  
paran chaycho caycaycuna llapan  
wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa  
wiyarcaycaran laycunata ligui-pashan-  
taga. <sup>4</sup>Chayno ligui-paptin llapan  
wiyananpämi apripösu ruraran juc  
chacancata. Chay jananchömi lay  
yachachej Esdrasga ichiraycaran.  
Derëchu caj-läducho ichirpaycaran:  
Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías,  
Maasías. Ichoj caj-läduchoña ichir-  
paycaran: Pedaías, Misael, Malquías,  
Hasum, Hasbadana, Zacarías,  
Mesulam. <sup>5</sup>Esdrastaga llapan ricayca-  
ran mas janajcho captin. Llapan runa-  
cuna ricapaycaptin libruta quicharan.  
Libruta quicharcuptin runacunaga  
ushajpaj ichircäriran. <sup>6</sup>Esdrasga  
munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran.  
Chaura llapan runacunapis ricran-  
cunata jogarir «Amén, Amén» niran.  
Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA  
adurar gongurpacushpan umpuran  
urcunpis pampaman töpanancama.

<sup>7</sup>Cüracunata yanapaj Leví runacuna:  
Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub,  
Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita,  
Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaiás  
llapan runacunata willapar tantiyay-  
cächiran lay imano niycashantapis.  
Runacunaga mana cuyucuy-pa carcay-  
caran. <sup>8</sup>Paycuna sinchipa layta ligui-  
paran llapan wiyananpaj. Liguircur-  
liguircurna imano niycashantapis  
willapar sumaj tantiyachiran.<sup>k</sup> <sup>9</sup>Layta  
ligui-pashan shongunman chayaptin  
runacunaga waganan. Chaymi gober-  
nador Nehemías, Yachachej cüra  
Esdras, layta tantiyachej Leví runa-  
cunapis niran: «Canan junäga TAYTA  
DIOSTA rispitanä junajmi. Ama  
llaquicuychu, ama wagaychu ari.»

<sup>10</sup>Esdrasga mastapis niran: «Aywar

alli micuycunata micucarcäramuy.  
Bínutapis mishquejta upuy. Micuyta  
mana charajcunatana garay. Canan  
junäga TAYTA DIOSTA alabar cushi-  
cunanchi junajmi. Ama llaquicuychu.  
Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga  
chapaycämanchimi.»

<sup>11</sup>Waquin Leví runacunapis runacu-  
nataga mana wagananpaj shogarcay-  
caran cushicuy junaj captin. <sup>12</sup>Chaura  
llapan runacuna aywacuran micoj,  
upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachi-  
nacuran. Willapashan shongunman  
alli chayaptin sumaj tantiyacushanpi-  
tami cushicur fistata ruraran.

### Ramäda fista

<sup>13</sup>Warannin junäga mandajcuna,  
cüracuna, cüracunata yanapaj Leví  
runacunapis shuntacaran cüra Esdras-  
wan lay imano niycashantapis sumaj  
musyananpaj. <sup>14</sup>Liguishpanmi tari-  
ran TAYTA DIOS Moiesta isquirbi-  
chishancho ganchis quilla cajchöga  
fistata rurar Israelcuna ramädallacho  
tiyananpaj niycashanta.<sup>l</sup> <sup>15</sup>Chaura  
jinan öra llapan siudänincunaman,  
jinan Jerusalenchöpis willacachiran  
llapan runacuna jircapita olivopa,  
rayanpa, palma yörapa rämancunata,  
waquin jachacunapa rämancunatapis  
öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho  
niycashanno ramädata gatananpaj.  
<sup>16</sup>Chaura runacunaga jircapa aywar  
rämacunata chayachimuran. Nircur  
ramädata ruraran wasin puncuncu-  
nacho, wasin janancunacho, Tayta  
Diospa Templun puncun sawancho,  
«Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädu  
pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycuna-  
chöpis. <sup>17</sup>Prësu aywashanpita cutimoj  
runacunaga ramädata llapan ruraran.  
Nircur chay ramädachöna goyanan.  
Nunpa wamran Josué cashan wichan-  
pita-pacha chay öracama chaynöga  
manarämi rurasharächu caran. Llapan

<sup>k</sup> 8.1–8 Deut. 31.11–13; 2Rey. 23.2. <sup>l</sup> 8.14–15 Lev. 23.33–36, 39–43; Deut. 16.13–15.

runacuna fiyupa cushicuran. <sup>18</sup>Diosta rispitashpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami wayan-waran liguiparan Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispëtuwan shuntacaran laycho niycashanno.

**Israelcunapa juchanpita  
Diosta Esdras mañacushan**

**9** <sup>1</sup>Chay ganchis quillalla ishcaychunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunananj. Gachga röpacunata jaticuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran. <sup>2</sup>Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cä» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita<sup>m</sup> acracaran. <sup>3</sup>Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananj quimsa öra liguiparan. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran. <sup>4</sup>Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. <sup>5</sup>Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran:

«TAYTA DIOSNINCHÏTA imaycama-  
mapis llapayqui alabay.  
¡Payga fiyupa rispítadu cashpan  
munayniyoj cashpan alabasha  
cachun!

<sup>6</sup>«Gamllami TAYTA DIOSGA  
canqui.<sup>n</sup>  
Gammi camashcanqui syëluta,  
syëlucho llapan caycajcunata.  
Gammi camashcanqui cay  
pachata, cay pachacho cajcu-  
nata,

lamarta, lamar rurincho cajcu-  
natapis.  
Gammi llapan ima-aycatapis  
cawaycächinqui.  
Chaypitami janaj pachacho  
caycajcunapis adurashunqui.

- <sup>7</sup>«TAYTA DIOS, gammi Abramta  
acrarayqui.  
Gammi pushamurayqui Caldea-  
cho caycaj Ur marcapita.<sup>o</sup>  
Nircur «Abraham» nirna jutinta  
churaparayqui.<sup>p</sup>
- <sup>8</sup>Gamga musyarayquimi Abraham  
gamman yäracamushanta.  
Chaymi paywan parlaruc auni-  
rayqui paypita mirajcunata  
goycunayquipaj Cananeo, Het,  
Amorre, Ferez, Jebús, Gerges  
runacuna tiyaycashan chacrata.<sup>q</sup>  
Cumlej carmi aunishayquitaga  
cumlishcanqui.
- <sup>9</sup>«Ricarayquimi Egiptucho unay  
caj familyläcuna imano ñaca-  
shantapis.<sup>r</sup>  
Wiyarayquimi Puca Lamar  
cantuncho fiyupa llaquicush-  
pan mañacamushantapis.<sup>s</sup>
- <sup>10</sup>Fiyupa almiraypajcunata rurarmi  
castigarayqui faraonta,  
mandäshejnincunata, llapan  
pampa runacunatapis.<sup>t</sup>  
Acrashayqui Israelcunata mana  
cuyapaypa ñacachishanpitami  
castigarayqui.  
Chaypitami gampäga maychöpis  
allita parlan canancamapis.
- <sup>11</sup>Israelcuna ricaycäshuptiquimi  
lamartapis ishcayman raquiri-  
rayqui.  
Chaura paycunaga chucru allpa-  
pana päsan.  
Gaticachajcunatami ichanga  
ushajpaj yacuwän

<sup>m</sup>9.2 Esd. 10.11. <sup>n</sup>9.6 Deut. 6.4. <sup>o</sup>9.7 Gén. 12.1. <sup>p</sup>9.7 Gén. 17.5. <sup>q</sup>9.8 Gén. 15.18–21.  
<sup>r</sup>9.9 Éxo. 3.7. <sup>s</sup>9.9 Éxo. 14.10–12. <sup>t</sup>9.10 Éxo. 7–12.

- chaparacachirayqui jundu yacuman rumita jitarpojno.<sup>u</sup>
- <sup>12</sup>Israelcunata junajpaga pusharayqui pucutay ichiraycajwan, chacaypana nina ratataycar ichiraycajwan maypa aywananpäpis achquipashpayqui.<sup>v</sup>
- <sup>13</sup>«Sinaí puntamanmi urämurayqui. Paycunataga syëlupitami willapämurayqui. Munashayquino goyänanpaj tantiyachirayqui. Alli cajta yachachirayqui. Allillata rurananpaj laycunatapis, mandamintucunatapis willaparayqui.
- <sup>14</sup>Uywayniqui Moiseswan willapächirayqui cada semänacho juc junaj jamar alabashunayquipaj, munashayquino laycunatapis mandamintuyquicunatapis cumlinanpaj.<sup>w</sup>
- <sup>15</sup>«Palcunataga syëlupitami tantata gomurayqui micunanpaj.<sup>x</sup> Yacunaptinpis gagapitami yacuta llojshichipämurayqui.<sup>y</sup> Nircur nirayqui aunishayqui nasyunman tiyaj yaycunanpaj.<sup>z</sup>
- <sup>16</sup>Chay unay caj awilöcunaga casha mana tantiyaj, mana wiyacoj runacunami. Chaymi mandamintuyquitapis mana cumlishachu.
- <sup>17</sup>Palcunata salbanayquipaj milagrucunata rurashayquitapis gongaycärirmi yachachishayquicunataga manana rurarannachu. Chayno mana wiyacoj cashpanmi paycunaga churarcäriran juc mandajninta yapay uyway
- cananpaj Egiptuman cutichinanpaj.<sup>a</sup>
- Chaypis gamga canqui Tayta Dios llapantapis perdunaj, alli, cuyapäcoj, jucllaga mana rabyacojmi.<sup>b</sup>
- Chaymi paycunataga mana cachaycushecanquichu.
- <sup>18</sup>«Jundiypa töru-mallwata rurarcärir «Caymi Egiptupita jorgamajninchi diosga» niran.<sup>c</sup> Chayno nirmi fiyupa rabyachishurayqui.
- <sup>19</sup>Cuyapäcoj cashpayquimi chunyajchöga mana cachaycurayquichu. Pucutaypis caminuta rejsichinanpaj manami junajpa illgaranchu. Nina achquipis manami illgaranchu chacaypa caminuta rejsichinanpaj.
- <sup>20</sup>«Alli Espirituyquiwanmi paycunata tantiyachirayqui. Micunanpäpis mana pishiydami casha maná. Yacutapis manami pishächirayquichu.
- <sup>21</sup>Chunyajchöpis chuscu chunca watantinmi cawachishcanqui. Imapis manami pishishachu. Röpancunapis manami ushacaranchu. Ni chaquinpis manami shuplluranchu.
- <sup>22</sup>«Palcuna tiyananpäpis munayniyojcunapa marcanta, nasyuninta entregarayqui. Nircur shuyni-cama chacrata raquipashcanqui. Palcuna yaycuran ray Sehón mandashan Hesbón partiman

<sup>u</sup>9.11 Éxo. 14.21–29; 15.4–5. <sup>v</sup>9.12 Éxo. 13.21–22. <sup>w</sup>9.13–14 Éxo. 19.18–23.33.

<sup>x</sup>9.15 Éxo. 16.4–15. <sup>y</sup>9.15 Éxo. 17.1–7. <sup>z</sup>9.15 Deut. 1.21. <sup>a</sup>9.16–17 Núm. 14.1–4; Deut. 1.26–33. <sup>b</sup>9.17 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13. <sup>c</sup>9.18 Éxo. 32.1–4.

- ray Og mandashan Basán partiman.<sup>d</sup>
- <sup>23</sup> Gammi camacächirayqui goyllar-cunano aypallaman miranan-paj.<sup>e</sup>
- Mas unay caj awilöcunata auni-shayqui chacramanpis pusha-rayqui goycunayquipaj.<sup>f</sup>
- <sup>24</sup> Paycunanami Canaanman yaycuycur guechuran.
- Gammi camacächirayqui chay particho tiyajcuna paycunata manchacunanjaj.
- Chaycho tiyarcaycuncunataga raynintinta paycunapa munayninman churarayqui munashanta rurananjaj.<sup>g</sup>
- <sup>25</sup> Guechur charircäriran inté-runpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayunan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu pösuncunata, übas chacrancunata, olivo wertancunata, waquin fruta wertancunata. Chaychömi paycunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj.
- Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.<sup>h</sup>
- <sup>26</sup> «Ichanga mana wiyacojmi caran. Contrayqui ricacuran.
- Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran. Mana allita ruraptin profëtayquicuna piñacushpan willaparan gamman yapay yäracamunanpaj. Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profëtayquicunata wañuchiran.
- <sup>27</sup> Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.

- Chauraga ñacachisha.
- Ñacar llaquicur-rämi yarpäri-shpan gamtaga mañacushurayqui yanapänayquipaj.
- Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.
- Ñacaycashañpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata cachashcanqui.
- <sup>28</sup> Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.
- Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.
- Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.
- Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.
- Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.<sup>i</sup>
- <sup>29</sup> Layniquicunata cumlinanjaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.
- Chaura paycunami ichanga yachaj-tuocj.
- Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumlirancho.<sup>j</sup>
- Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana cäsucurancho.
- <sup>30</sup> «Chaypis achca watami awantashcanqui.
- Tucuynöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profëtayquicunawanraj.
- Chaypis manami paycunaga wiyacurancho.<sup>k</sup>
- Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa munaynincho cananjaj.

<sup>d</sup>9.22 Núm. 21.21–35; Deut. 2.26–3.4. <sup>e</sup>9.23 Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10.

<sup>f</sup>9.23 Jos. 3.14–17. <sup>g</sup>9.24 Jos. 11.23. <sup>h</sup>9.25 Deut. 6.10–11. <sup>i</sup>9.25–28 Deut. 32.15–43;

Jue. 2.11–16. <sup>j</sup>9.29 Lev. 18.5. <sup>k</sup>9.30 2Rey. 17.13–18; 2Crón. 36.15–16; Zac. 7.12.



<sup>31</sup> Cuyapäcoj cashpayquimi  
ushajpäga mana illgächishcan-  
quichu, ni gongaycushcanqui-  
pischu.

Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta  
Diosmi canqui.

<sup>32</sup> «Tayta Dios gamga canqui munay-  
niyojmi, manchacunami.

Parlacushayquitaga manami  
gonganquichu.

Cuyacunquimi.

Asiriapa<sup>1</sup> raynincuna cashanpita  
canancamami castigu noga-  
cunaman, raynëcunaman,  
mandajnëcunaman, cüracuna-  
man, gampita willacojcuna-  
man, unay caj awilöcunaman-  
pis chayasha.

<sup>33</sup> Chaypis gamga alli cajtami  
rurashcanqui.

Nogacunami ichanga juchata  
rurashcä.

<sup>34</sup> Gam willacachishayquicunata,  
mandamintuyquicunata  
manami cumlishachu raynë-  
cunapis, mandajnëcunapis,  
cüracunapis, awilöcunapis.

<sup>35</sup> Chaypa ruquenga mandashan-  
cho ima-aycayoj canapaj  
yanapaycaptiquipis, micuy  
alli wayunan jatun chacrata  
goycaptiquipis manami adura-  
shurayquichu.

Jucha ruraycunatapis manami  
cachaycurancho.

<sup>36</sup> «Awilöcunataga chacrata unay  
gorayqui micur upur goyänan-  
paj.

Canan nogacunaga fiyupami  
ñacaycä.

Uywayman tigrashana carcaycä-  
cuna.

<sup>37</sup> Chay chacracho wayojcunaga  
raycunallapämi caycan.

Chay raycunataga churapämash-  
canqui juchäcunapitami.

Nogacunapis, uywäcunapis  
paycuna munashanta rurana-  
lläpämi carcaycä.

Chayno captinmi fiyupa llaqui-  
cuycho carcaycä.

### Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

<sup>38</sup> «Chaypitami nogacunaga papilta  
rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay  
pafil rurashäcunamanga firmanga  
mandajnëcuna, cüracunata yanapaj  
Leví runacuna y cüracunami.»

**10** <sup>1</sup> Cay papiltaga firmäcuna:

Hacaliaspa wamran noga

governador Nehemías, Sedequías,

<sup>2</sup> Seraías, Azarías, Jeremías,

<sup>3</sup> Pasur, Amarías, Malquías,

<sup>4</sup> Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup> Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup> Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup> Maazías, Bilgai, Semaías. Paycu-  
naga cüracunami caran.

<sup>9</sup> Cüracunata yanapaj Leví runacuna  
firmaran:

Azanaspa wamran Josué, Hena-  
dadpita miraj Binuy, Cadmiel-  
pis;

<sup>10</sup> waquin caj Leví runacuna: Seba-  
nías, Hodías, Kelita, Pelaías,  
Hanán,

<sup>11</sup> Micaías, Rehob, Hasabías,

<sup>12</sup> Zacur, Serebías, Sebanías,

<sup>13</sup> Hodías, Bani, Beninu.

<sup>14</sup> Mandajcunapis firmaran:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu,  
Bani,

<sup>15</sup> Binuy, Azgad, Bebai,

<sup>16</sup> Adonías, Bigvai, Adín,

<sup>17</sup> Ater, Ezequías, Azur,

<sup>18</sup> Hodías, Hasum, Bezai,

<sup>19</sup> Harif, Anatot, Nebai,

<sup>20</sup> Magpías, Mesulam, Hezir,

- <sup>21</sup> Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,  
<sup>22</sup> Pelatías, Hanán, Anaías,  
<sup>23</sup> Oseas, Hananías, Hasub,  
<sup>24</sup> Halohes, Pilha, Sobec,  
<sup>25</sup> Rehum, Hasabna, Maaseías,  
<sup>26</sup> Ahías, Hanán, Anán,  
<sup>27</sup> Maluc, Harim, Baana.

**Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan**

<sup>28</sup> Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puncu täpajcuna, Templucho aroj-cuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis<sup>m</sup> shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama. <sup>29</sup> Famillyancunawan, mandajncunawan shuntacarcu juraran Moisés isquirbishan laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiestaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj. <sup>30</sup> Noga-cuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj. <sup>31</sup> Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna llapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinäcunapaj; säbadu jamay junajcho<sup>o</sup> ni jatun diyachöpis mana rantinäcunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunäcunapaj;<sup>p</sup> jagäcunatapis manana cobranäcunapaj.<sup>q</sup>

<sup>32</sup> Parlacurä, llapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanäpaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishej-cunapaj cananpaj;<sup>r</sup> <sup>33</sup> Diospa mäsanman churana tantapaj;<sup>s</sup> waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj;

waran-waran rupachina sacrificisyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pishtana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churananpaj cajpaj; juchapita sacrificisyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

<sup>34</sup> Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, llapan runacuna, cada famillya aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunäcunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanpaj watacho imaypis töcamashanpita rucaypa yantata apanäcuna caran.<sup>t</sup> <sup>35</sup> Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj.<sup>u</sup> <sup>36</sup> Parlacurä laycho niycashanno<sup>v</sup> TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycajman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanäpaj. <sup>37</sup> Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj; mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj binuta, asëtitapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuy<sup>y</sup> cada chuncapita jucta-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj.<sup>w</sup> Chayno goycärinäpäga costumrimi caran.

<sup>38</sup> Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywaptenga Aaronpita miraj juc cüra yan'ganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman.<sup>x</sup> <sup>39</sup> Israel

<sup>m</sup> 10.28 Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3. <sup>n</sup> 10.30 Éxo. 34.16; Deut. 7.3. <sup>o</sup> 10.31 Éxo. 20.8.

<sup>p</sup> 10.31 Éxo. 23.10–11; Lev. 25.1–7. <sup>q</sup> 10.31 Deut. 15.1–2. <sup>r</sup> 10.32 Éxo. 30.11–16; 2Crón. 24.6–9; Mat. 17.24. <sup>s</sup> 10.33 Éxo. 25.30; Lev. 24.5–8. <sup>t</sup> 10.34 Lev. 6.12; Neh. 13.31.

<sup>u</sup> 10.35 Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2. <sup>v</sup> 10.36 Éxo. 13.2, 11–15. <sup>w</sup> 10.37 Lev. 27.30;

Núm. 18.21. <sup>x</sup> 10.38 Núm. 18.26.

runacunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga simrimi churan rīguta, bñuta, asètita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churarānanman, turnuncho aruycaj cüracunapaj, puncu täpajcunapaj y cantajcunapāpis. Llapañë parlarä Tayta Diosnëpa Templunta imaypis ricaycānacunapaj.

### Jerusalencho tiyajcuna

(1Crón. 9.1–34)

**11** <sup>1</sup>Judá nasyunpa mandaj-nincunaga lllapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj famillyacunana surtita jitaypa acranacuracuna chuncaj casādupita juc casādu jinan Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casāduncunana marcancunacho-cama tiyananpaj. <sup>2</sup>Quiquinpa buluntānillanpita Jerusalencho tiyajcunapānami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

<sup>3</sup>Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudācunaman tiyananpāga aywaran waquin caj Israel runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachōpis Templuncho arojcuna, Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna. Chaycunaga cada famillya cutiran marcanman-cama. <sup>4</sup>Waquin Judá trību caj, Benjamín trību caj Jerusalencho tiyaran.

Judá trību runacuna caynōmi caran:↵

Uziaspa wamran Ataías. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amariás caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj. <sup>5</sup>Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran

Haziaspa wamran. Hazaías caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran.

<sup>6</sup>Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna lllapanpis caran jinyulla.

<sup>7</sup>Benjaminpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspā wamran. Pedaías caran Colaiaspā wamran. Colaías caran Maasiaspā wamran. Maasiás caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspā wamran. <sup>8</sup>Gabaipis, Salaipis caran Salüpa wauguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishcaj chunca pusajnin (928) runacuna. <sup>9</sup>Paycunapa mandajnin caran Zicripa wamran Joel. Chay siudācho payta mandāshiran Senuapa wamran Judá.

<sup>10</sup>Cüracuna caran:

Joiaribpa wamran Jedaías, <sup>11</sup>Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucninna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadoepa wamran. Sado caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj. <sup>12</sup>Templuncho ima ruraycunachōpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ishcaj chunca ishcajnin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelalías caran Amsipā wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Pasurpa wamran. Pasur caran

↵ 11.3–4 1Crón. 9.2; Neh. 7.73.

Malaquiaspa wamran. <sup>13</sup>Chaura chay familyyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ishca y pachac chuscun chunca ishca ynin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran. <sup>14</sup>Paycunapa familyancuna caran pachac ishca y chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga llapanpis caran jinyulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

<sup>15</sup>Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran. <sup>16</sup>Sabetaiwan Joza-badpis cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran. <sup>17</sup>Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaíaspa wamran. Micaías caran Zabdipa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran Tayta Diosta alabar imano cantananpápis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradësicunan öra alabananpápis. Bacbuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandäshej. Abdapis caran Mataniasta mandäshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran. <sup>18</sup>Chaura jinan Jerusalemcho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacuna caran ishca y pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

<sup>19</sup>Puncu quichajcuna caran: Acub, Talmón. Puncu täpaj familyancunawan llapanga

caran pachac ganchis chunca ishca y (172) runacuna.

<sup>20</sup>Chaypita cäga Israel familyacuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracunapis tiyaran Judächo caycaj waquin siudäcunachöna. Paycunaga tiyaran marcancunacho-cama. <sup>21</sup>Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispa.

<sup>22</sup>Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaíapa wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpápis mandajcuna. <sup>23</sup>Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpápis.

<sup>24</sup>Ima captinpis llapan runacunapa ruquin raywan parläga caran Meseza-beelpa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zeraphita mirar aywaj. Zerahna caran Judäpa wamran.

### Mas juc-lächo tiyashan partipa jutincuna

<sup>25</sup>Waqin caj Judá runacuna tiyacycärriran Quiriat-arba, Dibón, Jecabseel, <sup>26</sup>Josué, Molada, Bet-pelet, <sup>27</sup>Hazar-sual, Beerseba, <sup>28</sup>Siclag, Mecona, <sup>29</sup>En-rimón, Zora, Jarmut, <sup>30</sup>Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudäcunacho marcantinho-cama. Israelcunaga tiyaran Beersebapita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama. <sup>31</sup>Benjaminpita mirajcunana tiyacycärriran Geba, Micmas, Aía, Betel siudäcunacho marcantinho-cama. <sup>32</sup>Tiyarcaycaran cay siudäcunachöpis: Anatot, Nob, Ananías, <sup>33</sup>Hazor, Ramá, Gitaim, <sup>34</sup>Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup>Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutiyoj guechwa

pampachöpis. <sup>36</sup>Waquin Judäcunaga cüracunata yanapaj Leví runacunata chacrataga goycuran Benjamín tribu runacuna tiyaycashanchöna.

**Cüracunata yanapaj Leví  
runacunawan cüracuna**

**12** <sup>1</sup>Salatielpa wamran Zorobabel Josuëwan cutimój cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracuna caran:

Seraías, Jeremías, Esdras,

<sup>2</sup> Amarías, Maluc, Hatús,

<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,

<sup>4</sup> Ido, Gineto, Abías,

<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,

<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,

<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cüracunalla.

Josué caycashan wichanpis paycunapa famillyacunaga mandajcuna caran.

<sup>8</sup>Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantananpäpis mandaj caran. <sup>9</sup>Paycunapa cantaj-masin caran: Bacbuquías, Uni. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

<sup>10</sup>Josué caran Joiacimpa papänin. Joiacim caran Eliasibpa papänin. Eliasib caran Joiadapa papänin. <sup>11</sup>Joiada caran Johanpana papänin. Johanán caran Jaduapa papänin.

<sup>12</sup>Joiacim cashan wichanpis cada famillyacho mandaj cüracuna caran:

Seraías famillyacho mandaj caran Meraías.

Jeremías caj famillyacho caran Hananías.

<sup>13</sup>Esdras caj famillyacho caran Mesulam.

Amarías caj famillyacho caran Johanán.

<sup>14</sup>Melicú famillyacho caran Jonatán.

Sebanías famillyacho caran José.

<sup>15</sup>Harim famillyacho caran Adna.

Meraiot famillyacho caran Helcai.

<sup>16</sup>Ido famillyacho caran Zacarías. Gineton famillyacho caran Mesulam.

<sup>17</sup>Abías famillyacho caran Zicri. Miniamín famillyacho y Moadías famillyacho caran Piltai.

<sup>18</sup>Bilga famillyacho caran Samúa. Semaías famillyacho caran Jonatán.

<sup>19</sup>Joiarib famillyacho caran Mate-nai.

Jedaías famillyacho caran Uzi.

<sup>20</sup>Salai famillyacho caran Calai. Amoc famillyacho caran Eber.

<sup>21</sup>Hilcías famillyacho caran Hasabías.

Jedaías famillyachöna caran Natanael.

<sup>22</sup>Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wichanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashancama Leví famillyacunawan cüracunaga apuntarayar caran cada castapa mandajnincuna.

<sup>23</sup>Leví famillyacunapaga cada castapa mandajnincuna apuntararan acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran.

<sup>24</sup>Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunanpaj. Chayno cananpämi Tayta Diosta sirbej ray David niran. <sup>25</sup>Yaycuna puncuta täpajcuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub.

<sup>26</sup>Paycunaga caran Josuëpa wamran Joiacim cashan wichanmi. Joiacimga caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wichan, lay yachaj cüra Esdras cashan wichan.

**Pergata allchayta  
ushaycur inaurashan**

<sup>27</sup>Jerusalenpa curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inaurananpaj cüracunata yanapaj Leví

runacunataga maychöpis tiyashanpita ashimuran. Nircur Jerusalemman pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita latillunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabanapaj. <sup>28</sup> Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalemna lädun marcacunapita, Netofapa lädun marcacunapita, <sup>29</sup> Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalemna läduncunallacho.

<sup>30</sup> Cüracunawan Leví runacunaga laynishanno limyuyaran. Nircur lllapan runacunatapis, puncuncunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.

<sup>31</sup> Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral jananman. Cantajcunatana ishcaj röpaman raquirä. Rimir caj röpa Diosta alabar cantajcuna perga jananpa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-läduwan. <sup>32</sup> Chay caj röpa cantar alabaraycar aywajcunapa guepantana aywaran Osaías waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran: <sup>33</sup> Azarías, Esdras, Mesulam, <sup>34</sup> Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías. <sup>35</sup> Trompëta tucaraycar aywaj cüracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay familyncunana caran: Semaías. Semaiaspa papänin caran Matanías. Mataniaspa papänin caran Micaías. Micaiaspa papäninna caran Zacur. Zacurpa papäninna caran Asaf. <sup>36</sup> Zacariasta tucäshej familyncunana caran: Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cüra Esdras. <sup>37</sup> Yacu Pashtaj yaycuna jananpa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman.

Chaypa aywar päsaran «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayananpaj. Chay caycaran inti yagmunan caj-lächo.

<sup>38</sup> Jucaj röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga jananpa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacunata törripita-pacha anchu perga caycashancama. <sup>39</sup> Chaypa päsar aywarä «Efraín» puncu jananpa, «Jesana» puncu jananpa, «Pescädu» puncu jananpa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa päsar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa päsar «Uyshacunata» jutiyoj puncu jananpama. «Carsil» jutiyoj puncu jananpama ichicaycärrirä. <sup>40</sup> Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuyni-cama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gämaj mandajcunawan <sup>41</sup> trompëta tucaj cüracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías; <sup>42</sup> cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashantupulla sinchipa cantar alabaran.

<sup>43</sup> Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata. <sup>z</sup> Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalemcho runacunata cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

#### Cüracunapaj Levïcunapaj micuy

<sup>44</sup> Chay öra achcaj runacunata acaran Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churaranan wasita täpananpaj, runacunata Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diemshanta goshanta täpananpaj. Shuntamushantaga chay

<sup>z</sup> 12.43 Esd. 6.17.

wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cüracunapaj, cüracunata yanapaj Leví runacunapaj Judá siudäcunapita, chac-racunapita. Chaura Judá runacunaga cushishami carcaycaran cüracuna y cüracunata yanapaj Leví runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin.<sup>45</sup> Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyänanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,<sup>a</sup> puntu täpajcunawan<sup>b</sup> iwal. <sup>46</sup>Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajnincuna, Tayta Diosta imano alabananpäpis caj mandajnincuna, Diosta agrädësicur cantajcunapa caj mandajnincuna.

<sup>47</sup>Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puntu täpajcunapaj. Cüracunata yanapaj Leví runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Leví runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

### Nehemías jucno tigrachishan

**13** <sup>1</sup>Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj. <sup>2</sup>(Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächiranchu. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.<sup>c</sup> Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyunman.)<sup>d</sup> <sup>3</sup>Lay nishanta wiaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycajta, juc-lä runacunata Israelcunapita raquiran.

<sup>4</sup>Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna

wasita täpaycaran cüra Eliasib. Eliasibga familylan captinmi Amón runa Tobiasta <sup>5</sup>jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Ñaupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunan, insinsuta, Templucho imatapis ruracuna cösacunata, rigupita, binupita, asëtipita shuntashan diesmuta churacunan cuarto. Chaycunataga raquipaj cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puntu täpajcunata. Cüracunata raquipänan cajtapis chaymanmi churaj. <sup>6</sup>Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä ray cajman. Chaypita unayllataga Jerusalemman cutinäpaj rayta ruwacurä. <sup>7</sup>Jerusalemman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho. <sup>8</sup>Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobías tiyaycashan cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä. <sup>9</sup>Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho rurana cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

<sup>10</sup>Chaynöpis musyarä raquipänan cajcunata cüracunata yanapaj Leví runacunatawan cantajcunataga manana raquipashanta.<sup>e</sup> Chaynöpami paycunaga marcanman-camana cuticuran. <sup>11</sup>Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruyinincunaman cutichirä. <sup>12</sup>Chaypita Judá runacunaga rigupita, binupita, asëtipita diesmuta llapan

<sup>a</sup>12.45 1Crón. 25.1–8. <sup>b</sup>12.45 1Crón. 26.12. <sup>c</sup>13.2 Núm. 22.1–6. <sup>d</sup>13.1–2 Deut. 23.3–5. <sup>e</sup>13.10 Deut. 12.19.



apamuran churacuna wasiman.<sup>f</sup>  
<sup>13</sup>Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadocta, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaiasta. Paycunata täpäshinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunataga churarä yäracuna runacuna captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipänapaj. <sup>14</sup>Tayta Diosnë, noga allita rurashäcunataga ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

<sup>15</sup>Chay wichanmi Judá familylacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchacunancho binupaj übasta lluchcaycajta, érananpaj ríguta ashtarcaycajta, binuta, übasta bürrunwan aparçaycajta, ígusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalemmanpis jamay-junajcho<sup>g</sup> yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycunatapis piñacurä. <sup>16</sup>Jerusalencho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparçur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran. <sup>17</sup>Chaymi Judäcunapa mandajncunata piñacur nirä: «¡Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui! <sup>18</sup>Canan rurarcaycayshayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitäga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin çimanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunanpäga?»

<sup>19</sup>Chaynöpami jamay-junaj gallaycunanapaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalemman yacuna puncunata

wichananpaj, nircur säbadu jamay junaj päsancama mana quichananpaj.<sup>h</sup> Uywaynëcunata churarä siudäman yacuna puncunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaycuchinanpaj. <sup>20</sup>Chauraga imatapis rantejcuna, ranticojcunapis Jerusalemman mana yaycur juc ishçay pagas jawallacho wararan. <sup>21</sup>Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay junajchöga. <sup>22</sup>Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limiyüyanapaj, puncu täpaj aywananpaj, chaynöpa säbadu jamay junajtaga rispitananpaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapajcoj cashayquino nogatapis cuyapaycama ari.

<sup>23</sup>Chay wichan cuentata gocrä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcaycashanta. <sup>24</sup>Waqin wamrancuna parlarçaycaran Asdod runacunapa rimayninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu. <sup>25</sup>Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquintaga chay runacunata magarä. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama majachaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachächunchu.<sup>i</sup> <sup>26</sup>¡Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran!

<sup>f</sup>13.12 Mal. 3.10. <sup>g</sup>13.15–22 Éxo. 20.8–10; Deut. 5.12–14; Jer. 17.21–22.

<sup>h</sup>13.19 Unay Israelcunaga juc tardipita warannin tardicamami junajcunata yupaj.

<sup>i</sup>13.23–25 Éxo. 34.11–16; Deut. 7.1–5.

Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caranchu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.<sup>j</sup> Llapan Israelcunapa raynin cananpäpis churaran.<sup>k</sup>

<sup>27</sup>Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami ruranquipaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamäshun.»

<sup>28</sup>Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa<sup>l</sup> mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä. <sup>29</sup>¡Tayta

Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runacunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

<sup>30</sup>Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj. <sup>31</sup>Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¡Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!